

اطلاعاتی در خصوص حقوق و دسترسی به مراقبتهای بهداشتی برای مهاجران فاقد مدرک شناسایی در نروژ

- ### چارچوب قانونی در نروژ
1. مهاجران فاقد مدرک شناسایی حق دارند از این موارد بهره‌مند شوند:
 1. مراقبتهای بهداشتی اضطراری¹
 2. مراقبتهای بهداشتی ضروری که نمیتوان برای دریافتشان منتظر ماند¹
 3. پیشگیری، درمان و دارو برای برخی بیماریهای عفونی¹
 4. خاقه بارداری براساس قانون سقط جنین¹
 5. مراقبتهای بهداشتی برای زنان باردار قبل، در حین و بعد از زایمان¹
 6. کودکان حق دارند به تمام انواع مراقبتهای بهداشتی دسترسی داشته باشند¹
 7. کودکان حق دارند و موظف هستند به مدرسه بروند²
 8. ارائه مراقبتهای بهداشتی کاری قانونی است حتی اگر بیمار فاقد حقوق رسمی باشد³.

برای کسب اطلاعات بیشتر، به www.lovdata.no مراجعه کنید.

1) Forskrift om rett til helse- og omsorgstjenester til personer uten fast opphold i riket. 2011-12-16.
2) Opplæringslova § 2-1
3) Utlendingsloven §108

مراقبتهای بهداشتی اضطراری

در صورت بروز وضعیت اورژانس پزشکی با آمبولانس تماس بگیرید

تلفن: 113

بیماری یا جراحت حاد:

اگر به مراقبتهای پزشکی نیاز دارید به نزدیکترین اورژانس (legevakt) به خودتان مراجعه کنید
تلفن: 116117
این شماره تلفن بهطور خودکار شما را به نزدیکترین اورژانس (legevakt) به شما وصل میکند.

مراقبتهای اورژانس دندانپزشکی (tannlegevakt):

آدرس اسلو: Schweigaards gate 6, 0185 (3rd floor in Galleriet)
تلفن: 22673000
آدرس برگن: Solheimsgaten 18, inngang B.
تلفن: 00 31 30 57

سایر شمارههای مهم

پلیس: 112
آتشنشانی:

زنان باردار و کودکان (اطفال)

مراکز بهداشت والدین و اطفال (Helsestasjoner)

این مراکز برای زنان باردار و کودکان 0-5 ساله در نظر گرفته شده است. کارکنان اصلی آن شامل یک ماما، پرستار مدرسه، پزشک و فیزیوتراپیست است.

آنها پشتیبانی و حمایت در خصوص موارد زیر را ارائه میکنند:

- پیگیری در دوران بارداری • رشد جسمی و روانی کودک • تغذیه با شیر مادر • واکسیناسیون
- تغذیه • رشد زبانی • بهداشت دندان • نقش والدین • همخانه بودن • تعامل

چطور نزدیکترین مرکز بهداشت (HELSESTASJON) به خودتان را پیدا کنید:

اسلو: www.oslo.kommune.no/helse-og-omsorg/helsehjelp/helsestasjon/jordmor-og-svangerskapskontroll

برگن: www.bergen.kommune.no/omkommunen/avdelinger

مکانهای دیگر: در مورد جامعه‌ای که در آن زندگی میکنید به وبسایت مراجعه نمایید

اطلاعات عمومی

حفظ حریم خصوصی/رازداری

همه کارکنان مراقبتهای بهداشتی و مترجمان موظف هستند به اصول رازداری احترام بگذارند. این بدان معنی است که آنها اجازه ندارند هرگونه اطلاعات شخصی در مورد شما را به مقامات، خدمات مهاجرت یا پلیس بدهند.⁴

حق داشتن مترجم

هر کسی که خواهان دریافت مراقبتهای بهداشتی است چنانچه به زبان نروژی صحبت نمیکند، حق برخورداری از مترجم را دارد.⁵

پرداخت

درخواست پرداخت پیشاپیش هزینه برای مراقبتهای بهداشتی اضطراری یا مراقبتهای بهداشتی که ضروری است و نمیتوان برای دریافت آنها منتظر ماند، مجاز نیست. ممکن است بیمار صورتحسابی را پس از درمان دریافت کند، اما اگر بیمار نتواند هزینه آن را پرداخت نماید، بیمارستان باید این هزینه را پوشش دهد. نمیتوان از ارائه درمان بهخاطر پرداخت نشدن صورتحسابهای مراقبتهای بهداشتی قبلی خودداری کرد.⁶

4) Helsepersonelloven § 21, pasient- og brukerretrtighetsloven § 3-6, Rundskriv 1-5/2011 pkt 1, Helserådet 28. august 2009 17. årgang

5) Helsedirektoratets veileder om kommunikasjon via tolk, Kap 16 (IS-1924)

6) Spesialisthelsetjenesteloven § 5-3

اطلاعات بیشتر/لینکها:

شکایات:

بازرس بهداشت و خدمات اجتماعی

<https://helsenorge.no/pasient-og-brukerombudet/health-and-services-ombudsman>

پشتیبانی و شبکه:

Mennesker i limbo <https://www.facebook.com/pages/Mennesker-i-Limbo/442916145813182>

درباره حقوق شما:

Helsedirektoratet

<https://helsedirektoratet.no/asylsokere-flyktninger-og-innvandrererett-til-helse-og-omsorgstjenester-for-personer-uten-lovlig-opphold>

مراکز بهداشت برای مهاجران فاقد مدرک شناسایی

این مراکز بهداشت مخصوص افرادی است که فاقد اقامت قانونی در نروژ هستند.

اسلو	برگن
مراکز بهداشت برای مهاجران فاقد مدرک شناسایی	مراقبتهای بهداشتی برای مهاجران فاقد مدرک شناسایی
Maridalsveien 176A	40049094
آدرس:	تلفن:
48890560	helsehjelp@gmail.com
تلفن:	ایمیل:
Helsesenteret@bymisjon.no	/www.helsehjelp-bergen.no
www.bymisjon.no/papirlose	

ساعات کاری بدون وقت قبلی:

سهشنبه 4 بعدازظهر - 8 بعدازظهر

پنجشنبه 11 صبح - 3 بعدازظهر

ساعات کاری بدون وقت قبلی:

پنجشنبه: 6 بعدازظهر - 8:30 بعدازظهر

NORSK

Informasjon om rettigheter og tilgang til helsetjenester for personer uten oppholdstillatelse i Norge

Helsesentre for mennesker som ikke har lovlig opphold i Norge.

OSLO

Helsesenter for papirløse migranter
Adresse: Maridalsveien 176A
T: 488 90 560
E: Helsesenteret@bymisjon.no
www.bymisjon.no/papirløse

Drop-in åpningstider:
Tirsdag kl. 16 – 20
Torsdag kl. 11 – 15

BERGEN

Helsehjelp til papirløse
T: 400 49 094
E: helsehjelp@gmail.com
www.helsehjelp-bergen.no

Drop-in åpningstider:
Torsdag kl. 18–20.30

DET RETTMESSIGE GRUNNLAGET FOR HELSEHJELPEN

Papirløse migranter har rett til:

1. Øyeblikkelig helsehjelp¹
2. Nødvendig helsehjelp som ikke kan vente¹
3. Nødvendig smittevern hjelp og medisiner til smittsomme sykdommer¹
4. Svangerskapsavbrudd etter bestemmelsene i abortloven¹
5. Helsehjelp til gravide før, under og etter fødsel¹
6. Barn har rett til alle typer helsehjelp¹
7. Barn har rett og plikt til å gå på skole²
8. Det er lovlig å yte helsehjelp utover det pasienten formelt har rett til³.

For mer informasjon se: www.lovdata.no

- 1) Forskrift om rett til helse- og omsorgstjenester til personer uten fast opphold i riket. 2011-12-16.
- 2) Opplæringslova § 2-1
- 3) Utlendingsloven §108

AKUTT HELSEHJELP

Ved medisinsk nødstilfelle ring ambulanse

Telefon: 113

Akutt sykdom eller skade:

Hvis du trenger helsehjelp gå til din nærmeste legevakt.

Telefon: 116117

Dette nummeret vil automatisk koble deg til din nærmeste legevakt.

Oslo legevakt adresse: Storgata 40, 0182

Bergen legevakt adresse: Solheimsgaten 9, 5058

Tannlegevakt:

Oslo adresse: Schweigaards gate 6, 0185 (3. etg. i Galleriet)

Telefon: 22 67 30 00

Bergen adresse: Solheimsgaten 18, inngang B.

Telefon: 57 30 31 00

Andre viktige nummer:

Politi: 112

Brann 110

GRAVIDE KVINNER OG BARN

Helsestasjoner for foreldre og barn

Helsestasjon er for gravide kvinner og barn fra 0-5 år. Staben består av jordmor, helsesøster, lege og fysioterapeut.

De tilbyr støtte og veiledning på:

- Svangerskapsomsorg • Barns fysiske og psykososiale utvikling • Amming • Vaksinerings • Ernæring • Språkutvikling • Tannhelse • Foreldrerollen • Samspill

HVORDAN FINNE DIN NÆRMESTE HELSESTASJON:

Oslo: www.oslo.kommune.no/helse-og-omsorg/helsehjelp/helsestasjon/jordmor-og-svangerskapskontroll/

Bergen: www.bergen.kommune.no/omkommunen/avdelinger

Andre steder: Se din kommunes nettside

GENERELL INFORMASJON

Taushetsplikt

Taushetsplikten er en plikt til å ikke dele personsensitive opplysninger med andre. Helsepersonell og profesjonelle tolker har taushetsplikt, også overfor politi og innvandringsmyndigheter⁴.

Tolk

Alle som ikke snakker norsk har rett til tolk i møte med helsevesenet⁵.

Betaling

Det er ikke lov å kreve forhåndsbetaling for øyeblikkelig helsehjelp eller nødvendig helsehjelp som ikke kan vente. Det kan gis regning i etterkant, men dersom pasienten ikke kan dekke utgiftene selv, skal de dekkes av sykehuset. Man kan ikke nektes behandling fordi man har tidligere ubetalte regninger⁶

4) Helsepersonelloven § 21, pasient- og brukerretningsloven § 3-6, Rundskriv 1-5/2011 pkt 1., Helsesrådet 28. august 2009 17. årgang

5) Helsedirektoratets veileder om kommunikasjon via tolk, kap 16 (IS-1924)

6) Spesialisthelsetjenesteloven § 5-3

KJENTE BARRIERER FOR TILGANG TIL HELSETJENESTER

- Mangel på rettigheter
- Betaling av helsetjenester og medisiner
- Mangel på tolk
- Pasientens eller foreldrenes frykt for å bli rapportert
- Mangel på fastlege, kontinuitet og tillit
- Mangel på informasjon om hvilke rettigheter man har og hvor man kan finne hjelp
- Helsepersonells mangel på kunnskap om rettigheter

HVORDAN DU SOM HELSEPERSONELL KAN BEDRE TILGANGEN TIL HELSEHJELP:

- Følg dine yrkesetiske retningslinjer og medisinske prinsipper.
- Sett deg inn i pasientens rettigheter.
- Gi helsehjelp prioritet i stedet for å fokusere på betaling.
- Bruk alltid tolk hvis det er behov.
- Overhold din taushetsplikt.
- Vær varsom for pasienters situasjon, og respekter de valgene de har tatt.
- Gi pasienten informasjon og tjenester selv om det ikke er ditt direkte ansvar.
- Ikke forvent at ting går av seg selv, følg opp og vær «pasientens advokat».
- Helsehjelpen er ikke komplett før pasienten har tatt sin medisin – å gi en resept er ikke nok.